



# LA VÉRITÉ SORT DE LA BOUCHE DES ENFANTS

MISE EN SCÈNE MARCEL BOZONNET  
CIE LES COMÉDIENS VOYAGEURS

TEXTE JULIE REY

CRÉATION AUTONOME 2026

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 14 ANS

## SYNOPSIS

À l'heure actuelle, des enfants ukrainiens continuent d'être déportés en Russie sous des prétextes fallacieux.

Moscou a commencé sa campagne de déportation lors de la première invasion de l'Ukraine en 2014. Le premier cas d'un enfant ukrainien emmené de force en Russie a été enregistré en Crimée annexée. Dix ans plus tard, les déportations se poursuivent dans les territoires ukrainiens occupés par la Russie.

C'est le point de départ de cette pièce, cette acculturation et cet exil forcés menés auprès d'enfants qu'on arrache à leur famille et à leurs terres.

Cette pièce se veut donc traiter du sujet douloureux et périlleux qu'est la déportation actuelle des enfants ukrainiens.

Elle comportera deux axes d'écriture, deux directions narratives qui verront une alternance de scènes entre celles du grand-père, dont nous suivrons les pérégrinations d'un lieu à l'autre, et qui s'est donné comme objectif de ramener sa petite-fille chez lui. Il croisera en permanence un autre personnage, pur produit de l'embrigadement nationaliste. Ce personnage montera en grade : d'abord simple agent administratif, il deviendra soldat puis lieutenant.

Entre ces scènes donc et celles de sa petite-fille, Sonia, faite prisonnière contre son gré dans une fausse colonie de vacances dont l'objectif premier (via le personnage de la Directrice) est d'effacer son identité et de la remplacer par une autre. Elle racontera ses journées, son exil, son parcours. Sonia trouvera dans cet enfer une amie, Ally, une autre adolescente passionnée de théâtre, de mots, courageuse, écorchée, capable de prendre des risques inconsidérés (la puissance de l'adolescence). Chez elles deux, on sentira cette force qu'a l'enfance, l'adolescence d'effectuer un pas de côté, de résister, de moquer cette ultra-puissance, cette folie adulte, qui, quoi qu'elle fasse, n'enferme jamais l'élan de vie. Les jeunes filles résisteront. Sonia sera sauvée par son grand-père, Ally sera envoyée dans un autre camp militaire. On perdra sa trace qu'on retrouvera à la fin de la pièce : une étincelle puissante d'espoir.

La possibilité sans cesse renouvelée d'affirmer la vérité (la vie, la vraie, l'espoir, la raison, la mise à mal de toute folie), sort de la bouche des enfants.

## NOTE D'INTENTION

### Note d'intention de Marcel Bozonnet

« Je connais bien l'Ukraine, j'y ai séjourné à trois reprises et travaillé avec les étudiants de l'Université Nationale Karpenko-Kary.

Nous avons présenté *En attendant Godot* avec les comédiens et plusieurs petites pièces courtes de Beckett avec les marionnettistes.

Je me suis rendu tout naturellement en Ukraine comme je m'étais rendu pendant le siège à Sarajevo.

J'appartiens à une génération dont l'arrière-grand-père a fait la guerre de 1870, le grand-père celle de 1914, le père celle de 1940 lors de laquelle il a été fait prisonnier. Dans notre extrême jeunesse, nous avons eu connaissance de la guerre d'Indochine et à notre adolescence de la guerre d'Algérie.

Parallèlement à cela, nous avons pris conscience de ce qu'était le régime soviétique par les écrits de

Alexandre Soljenitsyne et l'accueil des dissidents soviétiques.

J'ai entendu parler de la guerre tout au long de ma vie.

J'ai pu mesurer l'ampleur de la tyrannie à l'exception des quelques années de la Perestroïka.

J'ai à cœur de faire vivre l'art, d'aider mes jeunes camarades de Kiev était ce que je pouvais faire de mieux et de plus utile.

J'ai bien sûr, pendant mes séjours, été sensible et alerté par cette question des enfants déportés qui est le sujet de la pièce.

La scénographie de *La Vérité sort de la bouche des enfants* sera nourrie de cette expérience.

Je suis reconnaissant à Julie Rey d'écrire, pour les Comédiens voyageurs, sur le sujet des enfants déportés. C'est un sujet éternel et nous avons en mémoire les convois d'enfants, séparés de leur mère, qui allaient vers Auschwitz. Il y a une force de l'art contre les forces du mal. Cette force est petite mais elle existe et Julie Rey s'en empare. »

### Note d'intention de Julie Rey

« Quand Marcel Bozonnet m'a proposé d'écrire sur ce sujet, j'ai aussitôt accepté.

J'ai commencé à me documenter auprès de plusieurs sources afin de croiser les points de vue et de ne pas rester dans une simple opposition idéologique. Il me faut pour aborder un tel sujet un solide bagage documenté.

Dans cette pièce en cours d'écriture, deux nations s'opposent, l'Ukraine et la Russie mais ce pourrait être deux autres pays.

La détresse de l'enfance n'a pas la couleur d'un drapeau.

Il s'agit pour moi via le dépassement que permet l'écriture de proposer une pièce qui soit à la fois fidèle à la réalité mais aussi ancrée dans la fiction, une pièce au cours de laquelle les personnages expérimentent comment la noblesse du cœur, d'un cœur de quinze ans ou de soixante-dix ans, est la démonstration de la résistance la plus puissante qui soit, qu'au-delà de tous les bavardages se tiennent, droites et indéracinables, la puissance de l'amour et l'aspiration à la liberté.» C'est aussi expérimenter via le langage comme l'absurde est nourri du réel et démontre par lui-même sa mécanique à vide.

## LE TRAVAIL D'ÉCRITURE, DEUX LANGUES EN OPPOSITION

### Les langues figées

**La directrice** use des répétitions qui structurent son langage, les éléments de langage deviennent le coeur de son langage. Elle a cette volonté d'imposer. Comme dans les codes de l'armée, les ordres sont mis en exergue. Dans la plupart de ses répliques, les connecteurs grammaticaux, signes de sa propre logique, sont donc mis en exergue.

**Le personnage de Markus** sera quant à lui privé de « Je ». Il déplace sans cesse les sujets : plus de « Je » donc et une façon de parler de l'autre avec « il », une façon de dire « on » : le sujet s'efface derrière le collectif, la pensée personnelle s'efface derrière la pensée collective. Il exprime aussi son obsession par la répétition de mots.

### Langue en mouvement

**Les répliques d'Ally** seront progressivement écrites sans aucune ponctuation : elle est le vent de liberté, le vent de résistance, celle qui, par la langue, résiste.

**Les tik-tokeurs.** Je voulais donner une voix, plusieurs voix à la jeunesse du monde, percevoir le conflit vu par un réel Tik Tok et vu de plusieurs points de vue : des agresseurs, agressés et des jeunes européens et citoyens du monde.

### ALLY

« N'essaie pas de m'empêcher de vivre  
J'ai quelque chose au fond de moi un feu une urgence un cri  
Je ne sais même pas d'où ça vient  
Ce que je sais  
C'est que tu ne pourras pas l'éteindre  
Tu ne pourras pas l'empêcher  
Ne t'en approche pas tu vas te brûler  
C'est la différence entre nous  
Moi j'ai mon propre feu  
Toi tu te nourris de celui des autres. »

## AU-DELÀ DU TEXTE



### Une écriture vidéographique

Durant toute la pièce, en arrière-scène, des projections vidéos muettes seront proposées : elles reprendront des images retravaillées, esthétisées de Maria Lvova - Belova, ministre russe blonde aux airs angéliques qui assure d'une main de fer la déportation des enfants ukrainiens auprès de son mentor, Vladimir Poutine. Son identité ne sera jamais dévoilée aux spectateurs et spectatrices. Ceux qui la connaîtront ancreront la pièce dans un décor plus réaliste, les autres garderont à l'esprit cette étrange apparition fantomatique.

### Une écriture musicale

#### *Musique alternative et chanson française contemporaine*

Deux thèmes mélodiques : celui, froide, percussif martial, glacial du camp (avec également un côté absurde qui pourra être exploré un peu à la manière d'un Charlie Chaplin, un thème musical qui s'emballe et perd toute logique). Ce thème sera celui de Markus et de la directrice. Une ambiance au contraire de vie puissante, de résistance, avec des compositions en mode majeure, enlevée qui correspondront aux personnages d'Ally, de Sonia et du grand-père. Ces deux thèmes traverseront la pièce, intervenant de temps à autres, en fond ou plus présents, au besoin.

#### *Les chansons*

Elles seront composées dans la continuité musicale de la bande-son. Et leur construction, tonalité, arrangements seront des prolongements des personnages.

La musique sera une écriture parallèle au texte, parfois, elle le suivra de près, parfois, elle l'anticipera.

## INFORMATIONS DE PRODUCTION

**Mise en scène** Marcel Bozonnet

**Texte** Julie Rey

### Au plateau

**Un comédien circassien** dans le rôle du grand-père

**Deux comédiennes** dans le rôle de deux adolescentes

### À l'écran

**Une comédienne** dans le rôle de la directrice

**Un comédien** Monsieur Markus, le soldat Markus, le Lieutenant Markus (le même homme)

**Maria Alekseyevna Lvova-Belova dans son propre rôle** - commissaire présidentielle aux droits de l'enfant en Ukraine

Elle fait l'objet d'un mandat d'arrêt de la Cour pénale internationale pour les crimes de guerre de déportation illégale d'enfants et de transfert illégal d'enfants des zones occupées de l'Ukraine vers la Fédération de Russie.

**Jeunes Tik-tokeuses du monde entier**

**Composition musicale** Adrien Desse et Julie Rey

**Création vidéo** en cours

**Régie générale** Clément Bozonnet

**Direction de production** Pauline Barascou / La Table Verte productions

© Gérard Fromanger. Affiche sérigraphiée - Album Le Rouge 1968

---

### Calendrier

**27 mai 2025** – lecture à la Maison Copeau lors de la journée des écritures contemporaines

Prix la Plaje (réseau Jeune Public BFC) 2025

**2 juin 2025** – Lecture à Villeurbanne pour le réseau Propulsions (Réseau national de partage et mise en lumière des lauréat·e·s des prix de littérature théâtrale jeunesse plébiscité·e·s par les adolescent·e·s)

**27&28 novembre 2025** lecture à la table à la Maison Jacques Copeau

**Du 6 au 18 avril 2025** répétitions au Théâtre du Soleil (Paris)

**Entre juin et octobre 2026** 2 semaines de répétition en cours de recherche

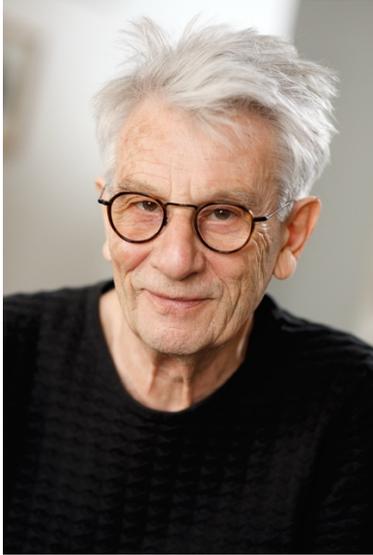
**Création** automne 2026

**Producteur** les Comédiens voyageurs

**Coproducteurs** en cours de recherche

**Avec le soutien de** La Comédie de Picardie (en cours)

## PARCOURS D'ARTSTES



### **Marcel BOZONNET, metteur en scène et comédien**

Comédien, metteur en scène, directeur du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de 1993 à 2001, sociétaire de la Comédie Française dont il fut également l'administrateur général de 2001 à 2006, Marcel Bozonnet est une figure majeure du théâtre français.

Enfant de l'éducation populaire, Marcel Bozonnet est formé à l'art dramatique au lycée et à l'université. Il joue son premier rôle en 1966 dans *Le cimetière des voitures* d'Arrabal, dirigé par Victor Garcia. Il est ensuite engagé par Marcel Maréchal puis Patrice Chéreau et se perfectionne en s'initiant au chant et à la danse avec notamment, Laura Sheleen, élève de l'école de Martha Graham. De nombreuses rencontres jalonnent son parcours : Jean-Marie Villégier, Valère Novarina, François

Regnault, Roger Blin - dont il est l'assistant -, Antoine Vitez, Petrika Ionesco, Philippe Adrien, Georges Aperghis... En 1982, il est engagé à la Comédie-Française par Jacques Toja pour interpréter Victor, dans *Victor ou les enfants au pouvoir* de Vitrac, mise en scène Jean Bouchaud. On lui propose en 1986, le 476<sup>e</sup> poste de Sociétaire à la Comédie Française. Durant 7 ans, il participe à de nombreux spectacles qui assoient sa notoriété auprès du public et des professionnels. Épris de littérature classique, la dimension poétique des textes est fondatrice dans sa relation au théâtre. Il met ainsi en scène depuis les années 1990 des textes tels *Scènes de la grande pauvreté* de Sylvie Péju, *Le Surmâle* d'Alfred Jarry, *La Princesse de Clèves* d'après le roman de Madame de La Fayette, *Didon et Énée* de Purcell au Festival d'Aix-en-Provence *Antigone* de Sophocle, *Le Tartuffe* ou *l'Imposteur* à la Salle Richelieu...

Après plusieurs années à diriger les plus grandes institutions théâtrales, il fonde en 2006 la Compagnie des comédiens voyageurs avec laquelle il poursuit son parcours de metteur en scène et s'attache à des expériences et recherches corporelles qui vont à la rencontre de grands auteurs (Victor Hugo, Samuel Beckett, Saint Simon, Madame de La Fayette, Bossuet, Molière, Valère Novarina... ) et des autres cultures (arabo-musulmane, yiddish, cubaine... et japonaise pour la création en cours de *La Montagne des trois parapluies*).



### **Julie REY, autrice et musicienne**

Julie Rey a commencé à écrire et elle n'a jamais pu s'arrêter. Elle écrit pour le théâtre des pièces et des romans pour adultes et pour enfants.

Poétesse par ailleurs, elle monte sur scène pour interpréter ses textes mêlant spoken word et chanson.

Elle a ainsi proposé le concert *Le courage* au dernier festival d'Avignon 2024. Elle créera prochainement sur la même forme *La beauté* (juin 2025).

Elle aime explorer les ressemblances entre les êtres, notamment celles qu'on dit impossibles.

Cette tentative de rapprocher les irréconciliables est au cœur de son travail.

Elle compose et écrit pour d'autres.

Riche de ses collaborations passées, elle écrit actuellement pour Marcel Bozonnet et sa Cie Les Comédiens Voyageurs un texte intitulé *La vérité sort de la bouche des enfants* sur la déportation des enfants ukrainiens mise en place par le pouvoir russe. (Création 2026/2027)

Elle a également écrit une pièce, *Entre Deux*, que Pierre Arditi va jouer en 2027/2028.

[www.julierey.fr](http://www.julierey.fr)



### **Adrien DESSE, Batteur, multi-instrumentiste, improvisateur et compositeur**

Adrien Desse s'est imposé comme l'un des musiciens les plus demandés de la région Bourgogne-Franche-Comté, multipliant les collaborations et les invitations à jouer, composer ou enseigner dans toute la France.

Cherchant à mêler ses nombreuses influences et à entrecroiser improvisation et écriture, il crée les trios Kolm et Not Only A Trio et joue sur la scène jazz et expérimentale avec le quartet Ymir et le quintet Vaguent.

Son attrait pour les expériences pluridisciplinaires l'amène également à travailler en tant que musicien et/ou compositeur dans le domaine du cirque contemporain (Cie Manie / Cie Esperluette) ou du théâtre (Cie l'Azulie).

Depuis plusieurs années il collabore activement avec l'autrice et poétesse Julie Rey lors de performances poétiques et musicales, notamment avec *Le Courage* et *La Beauté* mais aussi dans de nombreux projets de médiation. En parallèle à ces projets artistiques, Adrien intervient régulièrement dans différents établissements tels que des IME, centres de jour, maisons d'arrêt et établissements scolaires.

# L|ES COMÉDIENS VOYAGEUR|S



## **Les comédiens voyageurs**

4 rue du fourneau  
21140 Semur-en-Auxois

## **Artistique**

Marcel Bozonnet  
mbozonnet@gmail.com

Julie Rey  
rey.j@hotmail.fr

## **Production**

Pauline Barascou / La Table Verte productions  
pauline@latableverte-productions.fr / 06 26 78 04 98

# LA VÉRITÉ SORT DE LA BOUCHE DES ENFANTS

TEXTE DE JULIE REY

## EXTRAITS

### Personnages

SONIA, une jeune fille de quinze ans

ALLY, l'amie de Sonia, quinze ans

LE GRAND-PÈRE, le grand-père de Sonia

LA DIRECTRICE, la directrice de la colonie

PLUSIEURS JEUNES TIK-TOKEUR.EUSES DU MONDE ENTIER

MONSIEUR MARKUS, LE SOLDAT MARKUS, LE LIEUTENANT MARKUS : le même homme

*Les rôles de Markus sont joués par le même comédien.*

## EXTRAIT 1

SONIA

Mon grand-père m'a dit que je partais en colonie de vacances à l'Ouest, à côté de Lviv. Il n'a jamais dit qu'on irait en Crimée. Il n'aurait jamais laissé faire ça.

J'ai dit à la directrice que c'était pas prévu comme ça et elle a répondu qu'on allait exactement là où c'était prévu.

Elle s'est relevée, droite.

elle a remonté l'allée centrale du bus avec ses bottes fourrées et ses chaussettes en laine ...

ALLY

et la raie sur le côté

Sur le côté : qui fait ça ?

SONIA

J'ai repensé à mon grand-père, aux signes qu'il me faisait sur le parking.

ALLY

J'ai repensé à ma mère, à son visage quand je l'ai quittée.

La directrice s'approche d'Ally et de Sonia qui tentent de faire fonctionner leurs téléphones.

ALLY

Zéro connexion. Rien.

LA DIRECTRICE

Une jeunesse qui se tient correctement pense par elle-même.

Donnez moi vos portables.

ALLY

Non.

LA DIRECTRICE

Je vous les rendrai demain.

ALLY

J'en ai besoin.

Je veux appeler ma mère.

LA DIRECTRICE

Vous l'appellerez quand nous serons arrivés au centre. Ils ont une ligne fixe là-bas.

Arrêtez de faire l'enfant.

Vous êtes les plus âgées ici, donnez l'exemple.

ALLY

Je veux parler à ma mère.

SONIA

Et moi à mon grand-père.

LA DIRECTRICE

Vous les appellerez quand nous serons arrivés.

Vos téléphones.

VOS TÉLÉPHONES !

Ally et Sonia lui tendent leurs téléphones. Tout autour, silence. Plus personne ne chante.

(...)

## EXTRAIT 2

Dans un bureau tout ce qu'il a de plus administratif. Tout est en ordre. Monsieur Markus est devant son ordinateur. Le grand-père de Sonia entre, s'assoit, lui fait face.

LE GRAND-PÈRE

Bonjour, je suis Pierre ABARZOV

A-B-A-R-Z-O-V

Ma petite fille s'appelle Sonia Abarzov.

Elle est née ici à Volepierre. Je n'ai plus aucune nouvelle d'elle.

Monsieur Markus tape de longues secondes sur son ordinateur.

MONSIEUR MARKUS

Le fichier dit que personne n'existe avec ce nom là.

LE GRAND-PÈRE

Comment ça personne?

MONSIEUR MARKUS

Personne qui est dans le registre.

LE GRAND-PÈRE

Mais elle s'appelle comme ça.

C'est ma petite-fille, je sais ce que je dis.

MONSIEUR MARKUS

Il me faut sa pièce d'identité pour preuve.

LE GRAND-PÈRE

Elle est partie avec.

La directrice de la colonie a dit que c'était obligatoire pour le voyage.

Monsieur Markus tape à nouveau sur son clavier, fixe l'écran sans jamais regarder le grand-père.

MONSIEUR MARKUS

Pas de ce nom-là dans mes fichiers.

LE GRAND-PÈRE

C'est du délire.

Regardez à nouveau, s'il-vous-plaît.

MONSIEUR MARKUS

Ne dite pas « c'est du délire ».

Nous sommes très organisés.

Moi-même, j'ai passé un diplôme supérieur de classement alphabétique des recensements de la population.

Quinze ans de travail et jamais une erreur.

Ah attendez ... J'ai une ... Sonia Abalof.

LE GRAND-PÈRE

Abarzov.

N'écorchez pas mon nom.

MONSIEUR MARKUS

Je n'écorche rien ni personne, Monsieur.

Ne poussez pas.

Employé modèle, que de bons rapports de mes chefs.

Arrivé premier au concours administratif du Donbass.

... Elle a quatre-vingt deux ans cette Sonia mais elle est née à Volepierre.

LE GRAND-PÈRE

Vous avez l'air heureux de me dire ça?

MONSIEUR MARKUS

Une Sonia née à Volepierre.

On se rapproche.

(...)

### EXTRAIT 3

UNE TIKTOKEUSE DE FRANCE

Je sais pas vous mais moi je flippe de la guerre je sais qu'ici en France on est tranquilles mais j'ai trop peur que ça arrive jusqu'à nous parce que je les sens tous fous tous excités et je comprends rien à cette guerre et je comprends pas pourquoi on peut envahir des pays comme ça c'est comme si moi j'allais chez ma voisine que je cassais sa clôture en deux et que je décidais que son jardin c'était mon jardin ce serait dingue je flippe je dors pas bien je m'inquiète pour demain

(...)

#### EXTRAIT 4

(...)

LE LIEUTENANT MARKUS à Ally  
Comment vous vous appelez?

ALLY  
Ally.

LE LIEUTENANT MARKUS  
C'est pas un prénom, ça.

ALLY  
C'est le mien, Monsieur.

LE LIEUTENANT MARKUS  
Lieutenant Markus.  
C'est quoi, Ally?  
Ali Baba?

Il rit d'un rire gras et étouffé.

ALLY  
C'est un prénom américain.

LE LIEUTENANT MARKUS  
Ah Amérique, très bien !  
Amérique avec le grand président roux et peau d'orange, très bien.  
Il ne va plus aider les nazis-nazis. Et grâce à lui, on va botter les culs de ceux qui nous défient.  
Garde-à-vous !

La directrice se met directement au garde-à-vous. Les filles ne réagissent pas.

ALLY  
Je peux pas, j'ai mal au dos.

SONIA  
Je peux pas, j'ai un genou valgum.

LE LIEUTENANT MARKUS  
Un quoi?

LA DIRECTRICE  
Genou valgum.  
C'est une déformation de la jambe.

LE LIEUTENANT MARKUS

Faites.

C'est un ordre.

Les filles se mettent au garde-à-vous. Sonia est de travers.

LE LIEUTENANT MARKUS

Vous (il désigne Ally du doigt), vous vous appellerez désormais Ivanova.

ALLY

Non.

LE LIEUTENANT MARKUS

Si. Execution.

Comment vous vous appelez ?

ALLY

Mi nombre es como me llamaba mi madre.

LE LIEUTENANT MARKUS

Qu'est-ce que vous dites ? Ici on parle russe, c'est tout, that's all, capici, terminado !

On recommence. Comment vous vous appelez ?

ALLY

Ivanova.

LE LIEUTENANT MARKUS

Voilà.

C'est plus joli et ne vous plaignez pas, vous avez gagné deux syllabes !

Et vous (à Sonia), comment vous vous appelez ?

SONIA

Sonia.

LE LIEUTENANT MARKUS

Sonia comment ?

SONIA

Abarzov.

## EXTRAIT 5

SONIA

(...)

Je résiste en rêvant.

Je rêve que tu seras là, que dès quand j'aurai franchi la porte de cet endroit, tu m'attendras, grand-père.

Je rêve qu'Imar sera là.

Je rêve que mes parents seront là aussi.

Les morts, les vivants. Tout le monde.

Ally dirait que je suis encore trop fleur bleue.

Elle a cette phrase «le monde est caillou et toi, petite fleur bleue ».

J'ai l'espoir chevillé au corps, la vérité collée aux yeux.

La vérité, ce n'est pas que ce qu'ils m'ont dit.

La vérité, ce n'est pas que tu es fou ou mort ou lâche ou nazi.

La vérité, c'est ta voix, ta douceur, ton amour.

C'est l'odeur de la tarte aux pommes quand tu la sors du four. La vérité, c'est ton rire, c'est le soleil qui entre dans la cuisine.

C'est la terre noire de notre pays.

C'est tout ce qu'ils ne pourront jamais m'arracher, me prendre, me voler.